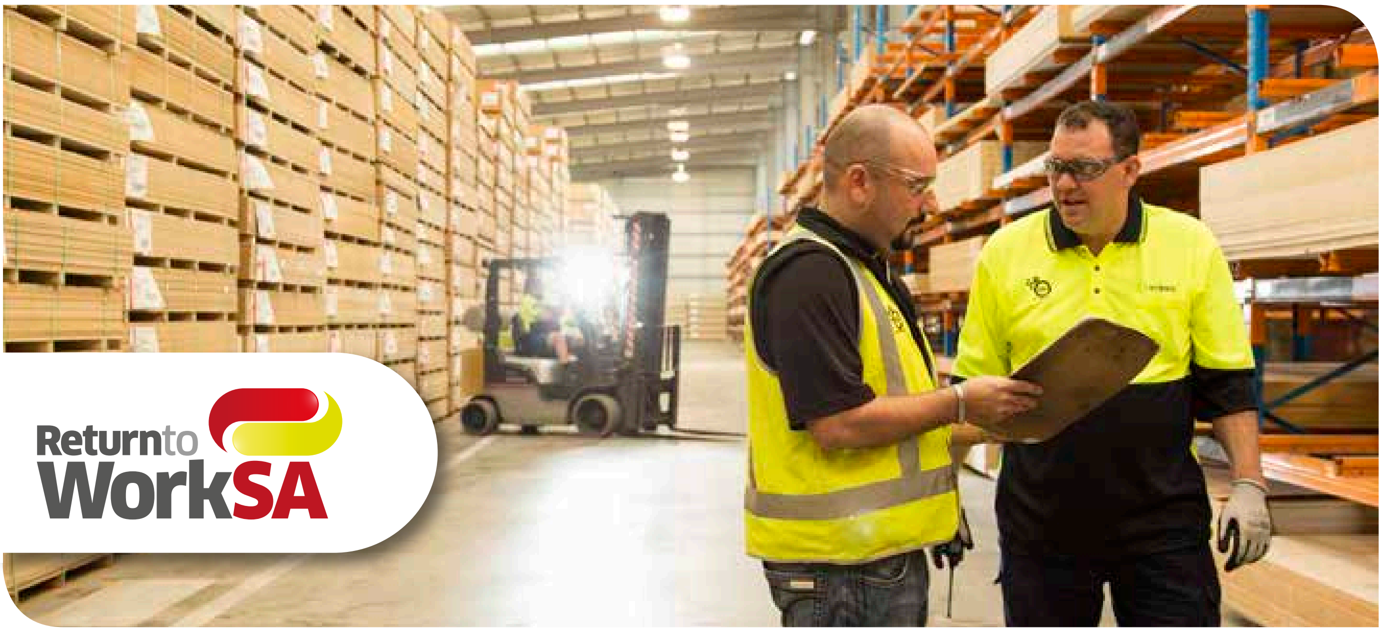

The Return to Work scheme and work injury support Mpango wa Kurudi Kufanya Kazi na msaada unapoumia kazini

ReturnToWorkSA inatoa bima inayolinda biashara za Australia ya Magharibi na wafanyakazi wake kama ikitokea ajari kazini.

Mpango wa kurudi kufanya kazi unatambua kuwa watu ambao wanakuwa wameumia sana wanahitaji msaada tofauti ukilinganisha na wale wanakuwa hawajaumia.

Msaada wa watu walioumia unaweza kujumuisha:

- msaada wa kipesa kwa ajiri ya kufidia hasara ya mshahara kwa kipindi mpaka miaka miwili– kwa kawaida inaanza siku unakuwa umeumia
- matibabu yanayostahili na mhimu na matunzo mpaka miaka miwili kuanzia siku aliyoumia
- huduma ya kurudi kazini kama vile kazi mbadala na kuweza kuweza kusaidiwa mpaka miaka miatatu tangu tarehe uliyoumia.

Msaada wa watu walioumia unaweza kujumuisha:

- msaada wa mshahara mpaka miaka ya kutofanya kazi
- matibabu yanayostahili na mhimu kwa ajiri ya maisha yako yote
- huduma za kurudi kazini kama inatakiwa.

Katika tukio la kujeruhiwa kazini ambapo unaweza kulazimika kuwa mbali na kazi kwa zaidi ya wiki mbili, wakala wako wa malalamiko atajaribu kutuma msimamizi wa kesi ili kutembelea sehemu ya kazi ili kukutana nawe pamoja na mwajiri wako na kukuunganisha kwenye matibabu, matunzo na huduma za kusaidia kutokana na uhitaji ili kukusaidia kuweza kuzoea na kurudi kazini mapema iwezekenavyo. Haya matembezi ya macho kwa macho kwenye sehemu ya kazi zitatokea mapema iwezekanavyo baada ya kupata taarifa ya kuumia.

What to do if you are injured
Kitu gani cha kufanya kama umeumia.

Kama umeumia kazini, kuna hatua mbalimbali unazohitaji kuchukua.

Hatua ya kwanza 1: Kutafuta matibabu yanayotakiwa.

Hatua ya 2: Julisha mwajili wako

Ni lazima ujulishe mwajiri wako kwa maandishi au kwa mdomo kama inawezekana ndani ya masaa 24 baada ya kuumia. Mwakilishi kama vile ndugi wa familia au rafiki anaweza kujulisha mwajiri wako kama hauwezi kufanya hivyo.

Hatua ya 3: Onana na daktari

Daktari atapima maumivu yako na kuamua ni maumivu gani umeyapata, ni aina gani ya matibabu unayoyahitaji, ikiwa ni pamoja na idadi ya matibabu na kwa mda gani. Watakupa karatasi ya kuonyesha uwezo wako wa kufanya kazi ambayo utaitoa kwa mwakilisha wa madai wa mwajiri wako pamoja na fomu ya madai kama unataka mda wa mapumuziko kazini na kuamua kufanya madai   .

Hatua ya 4: Kufanya madai

Kama maumivu yako yanapelekea kuchukua mda kazini au matibabu au matumizi mengine yanayotokea na unahitaji kufanya madai ya fidia, ni lazima ujaze fomu ya madai.

Pale inapowezekana, unaweza kukamilisha fomu ya madai pamoja na mwajiri wako. Hii inatoa fursa ya kujadili msaada wowote mwajiri anaweza kutoa jkwa ajiri yako na kukusaidia kubakia katika au kurudi kufanya kazi haraka iwezekanavyo, kama majeraha yako inaruhusu. Pia hutoa habari za sahihi na za kina za kutolewa, ambayo itasaidia kufanya uamuzi wa kudai. Pale ambapo mwajiri na mfanyakazi hawawezi kujaza fomu kwa pamoja, fomu inaweza kujazwa tofauti

Fomu ya madai itawezesha wewe kuonyesha kama madai yako ni kwa ajili ya gharama za matibabu, hasara ya mshahara, au vyote viwili.

Mwajiri wako anahitajika kuwakilisha nakala ya fomu ya madai, na nakala ya cheti cha uwezo wako wa kufanya Kazi ambacho ulikipata kutoka kwa daktari wako anayekutibu kwa mwakilishi wa madai ndani ya siku tano za kazi baada ya kuipokea kutoka kwako.

Vile madai yanawakilishwa mapema kwa wakala kuhusu majeraha yako, inakuwa mapema unaweza kupangiwa kwenye matibabu, matunzo na msaada wa kukusaidia kupona, na kurudi kazini haraka iwezekanavyo. Kufanya madai aidha wewe au mwajiri mnaweza kuwasiliana na wawakilishi wa mwajiri wa madai:

Gallagher Bassett Services Pty Ltd
GPO Box 1772, Adelaide SA 5001
newclaims@gb.rtwsa.com
Fax (08) 8177 8451
www.gallagherbassett.com.au
Phone (08) 8177 8450 or free call 1800 664 079

Employers Mutual SA
GPO Box 2575, Adelaide SA 5001
newclaims@employersmutualsa.com.au
Fax (08) 8127 1200
www.employersmutual.com.au
Phone (08) 8127 1100 or 1300 365 105

Mashirika mengi makubwa ya sekta binafsi na ya umma ya Australia ya kusini yana bima binafsi bima, kusimamia wafanyakazi wenyewe fidia madai yao. Kama unafanya kazi kwa ajili ya biashara yenye bima binafsi na umejeruhiwa kazini, unapaswa kuzungumza na mwajiri wako kuhusu kufanya madai.

Your obligations Majukumu yako

Ili kufanikisha kupona vizuri na kurudi matokeo ya kazi, tunatarajia wewe:

- kutoa taarifa kwa mwajiri wako wa kazi kuhusu majeraha yako mapema iwezekanavyo (ndani ya masaa 24 kama unaweza)
- kufanya madai haraka iwezekanavyo
- kushiriki kikamilifu katika shughuli zilizoandaliwa kukupa msaada wa ahueni yako na kurudi kazini
- kushiriki na kushirikiana katika kuendeleza mpango wa kurudi kazini
- kuzingatia majukumu yoyote yaliyowekwa katika mpango wako wa kurudi kufanya kazi
- kutoa vyeti vya sasa vya matibabu ambavyo hushughulikia uwezo wako kwa ajili ya kazi na habari zingine muhimu
- kurudi kwenye ajira ya kufaa wakati kukiwa na uwezo wa kufanya hivyo.

Your employer’s obligations Majukumu ya mwajiri

Tunatarajia mwajiri wako ili kusaidia kuzoea na kurudi kufanya kazi kwa:

- kukujulisha madai yao kwa wakala wa kazi ya kuumia wako au madai ndani ya siku 5 za kazi baada ya kupokea ujumbe wa kuumia kwako au madai ya kuumia kazi
- kuunga mkono ushiriki wako katika kupona na kurudia shughuli za kazi
- kushiriki na kushirikiana katika kuandaa mpango wako wa kurudi kazini
- kutekeleza majukumu yoyote yaliyowekwa katika mpango wa kurudi kwako kufanya kazi
- kutoa ajira inazofaa ambayo inaweza kufanya usalama wako wa kuweza kupona kutokana na majeraha yako
- kutoa ajira ya kufaa wakati wa mpango wa kurudi kufanya kazi kama huwezi kurudi kufanya kazi uliyokuwa unaifanya mwanzo

Your support team Timu yako ya Msaada

Watu wafuatazo wanaweza kuhusika katika kukusaidia kupona kutokana na majeraha yako na kurudi kufanya kazi na katika jamii:

Manaja wa kesi

Meneja wa kesi yako ndiye mtu wa kwanza wa mawasiliana yako ya msingi na kuratibu msaada na huduma unazohitaji ili kupata unafuu kutokana na majeraha yako na usalama wa kurudi kufanya kazi haraka iwezekanavyo Watatoa msaada wa haraka na wabinafsi kwako na mwajiri wako kuratibu msaada na huduma unaouhitaji kupata nafuu kutokana na majeraha yako na kurudi kazini haraka iwezekanavyo.

Watakusaidia na mwajiri wako kuendeleza na kutekeleza mpango wako wa kurudi kazini kama inaelekea utakuwa mbali na kazi kwa zaidi ya wiki nne.

Daktari

Daktari wako atatathmini majeraha yako na pamoja nawe, anaamua ni aina gani ya matibabu unahitaji. Atakusaidia kuweka malengo ya matibabu na kuchangia katika maendeleo ya kuzoea kwako na mpango wa kurudi kufanya kazi.

Ni muhimu kushiriki kikamilifu katika mipango yako ya matibabu ili kuhakikisha kwamba unapata matokeo bora iwezekanavyo. Kwa kutoa maoni juu ya jinsi ya matibabu yako ni yanavyokwenda, unaweza pia kusaidia daktari wako kufanya kazi sahihi katika mpango wa tiba

Mtoa huduma wa afya

Daktari wako anaweza kukuelekeza kwa mhudumu wa afya ambaye atatoa matibabu, ushauri na msaada wa kukusaidia kusimamia majeraha yako kwa kujitegemea na kurudi kufanya kazi na kuendelea na maisha.

Mtoa huduma wa mpango wa kurudi kazini

Meneja wa kesi yako anaweza kushirikisha mtoa huduma wa kurudi kazini kwako ili kukusaidia na Kuwekwa kazi, mafunzo au mtaalamu mwingine kama vile mtaalamu wa taaluma au mtaalamu wa akili ili kukupa wewe utayari kurudi kazini.

Mratibu wa kurudi kazini

Kama mwajiri wako anaajira wafanyakazi 30 au zaidi, lazima wawe na Mratibu wa Mpango wa Kurudi Kazini wa kukusaidia kupata unafuu na kurudi kazini. Mratibu wako anaweza:

- kukusaidia kukamilisha fomu ya madai na makaratasi mengine yoyote
- • kukutana na wewe na meneja wa kesi yako
- kukusaidia kubaki katika au kurudi kazini
- monitor the progress of your capacity and return to work.
- kuendelea kuwasiliana na wewe, wakili wa madai na watoa tiba
- kuchukua hatua za kuzuia mateso tena kuumia au majeraha zaidi
- kusaidia katika kuandaa mipango ya kurudi kazini
- kufuatilia maendeleo ya uwezo wa mtoto wako na kurudi kufanya kazi.

Kama mahali pa kazi yako hapana Mratibu, zungumza na meneja wa kesi yako na kuona nini wanaweza kufanya ili kukusaidia.

Habari zaidi

Ili kuwasiliana na ReturnToWorkSA kwa lugha nyingine mbali na Kiingereza, tafadhali wasiliana nan a Kituo cha Ukarimani na Utafsiri wa Lugha kwa 1800 280 203 na waulize kuwasiliana nasi kwa 13 18 55. Hii huduma ya utafsiri inapatikana bila gharama kwako.

ReturntoWorkSA
Return to *work.*
Return to *life.*